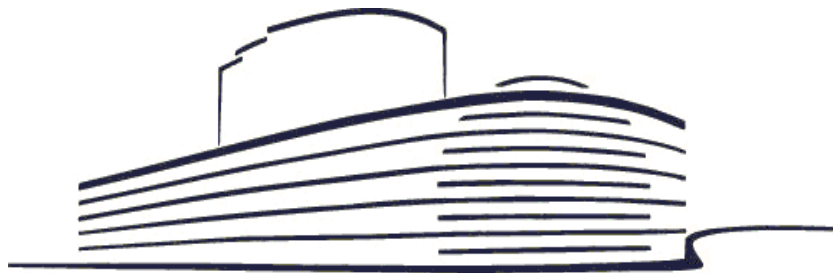


JEGYZŐKÖNYV

2010. június 16.

szerdai ülés



JELMAGYARÁZAT

*	Konzultációs eljárás
***	Egyetértési eljárás
***I	Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat
***II	Rendes jogalkotási eljárás: második olvasat
***III	Rendes jogalkotási eljárás: harmadik olvasat

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

PARLAMENTI BIZOTTSÁGOK RÖVIDÍTÉSEI

AFET	Külügyi Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság
DROI	Emberi Jogi Albizottság
SEDE	Biztonsági és Védelmi Politikai Albizottság

KÉPVISELŐCSOPORTOK RÖVIDÍTÉSEI

PPE	Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) képviselőcsoport
S&D	Európai Szocialisták és Demokraták Progresszív Szövetsége képviselőcsoport
ALDE	Liberálisok és Demokraták Szövetsége Európáért képviselőcsoport
ECR	Európai Konzervatívok és Reformerek képviselőcsoport
Verts/ALE	Zöldek/Európai Szabad Szövetség képviselőcsoport
GUE/NGL	Egységes Európai Baloldal/Északi Zöld Baloldal képviselőcsoport
EFD	Szabadság és Demokrácia Európája képviselőcsoport
NI	független képviselők

Tartalom

1. Az ülés megnyitása.....	3
2. A Cariforum-EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttség (a módosítások benyújtásának határideje).....	3
3. Végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 88. cikke).....	3
4. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - A G20-csúcstalálkozó (június 26-27.) előkészületei (vita).....	5
5. Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései (vita)	6
6. Köszöntés.....	7
7. Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései (a vita folytatása)	7
8. Szavazások órája.....	8
8.1. Közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési program (BONUS-169) ***I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)	8
8.2. Az európai műholdas rádiónavigációs programok irányítására szolgáló struktúrák ***I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)	8
8.3. Az európai Föld-megfigyelési program (GMES) (2011–2013) ***I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)	8
8.4. Csatlakozás a Nemzetközi Megújuló Energia Hivatal alapító okiratához *** (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás).....	9
8.5. A megerősített együttműködés lehetővé tétele a házasság felbontására és a különválásra alkalmazandó jog területén *** (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás).....	9
8.6. Az euró 2011. január 1-jei bevezetése Észtországban * (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás).....	9
8.7. 04/2010. számú költségvetési módosítástervezet: III. szakasz - Bizottság (2009. évi többlet) (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás).....	10
8.8. A 2008-as évre vonatkozó mentesítések: az EU általános költségvetése, Tanács (szavazás)....	10
8.9. A büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jog ***I (szavazás)	10
8.10. A közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek munkaidejének szervezése ***I (szavazás)	11

8.11. A fogyasztók tájékoztatása az élelmiszerekről ***I (szavazás)	11
8.12. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - UE 2020 (szavazás).....	12
8.13. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - Gazdasági irányítás (szavazás)	13
8.14. A 2013 utáni fenntartható Európai Unióval kapcsolatos politikai kihívásokkal és kötségvetési forrásokkal foglalkozó különbizottság felállításáról és számbeli összetételéről szóló határozatra irányuló javaslat (szavazás).....	13
8.15. A Cariforum–EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttségbe való kinevezésekre irányuló javaslatok (szavazás).....	13
9. A szavazáshoz fűzött indokolások.....	14
10. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok.....	14
11. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása.....	15
12. Izraeli katonai művelet a segélyflottával szemben és a gázai blokád (vita)	15
13. Az emberi jogokról szóló éves jelentés (2008) - Az emberi jogok védelmezőit szolgáló uniós politikák - Kínzóeszközként használt termékek kereskedelme - (vita)	16
14. A koreai-félszigeti helyzet (vita)	17
15. Bosznia-Hercegovina (vita)	18
16. A bizottságok és a küldöttségek tagjai.....	19
17. Légiközlekedési megállapodás az EU és az USA között (vita)	19
18. Az első vasúti csomaggal kapcsolatos irányelvek végrehajtása (vita)	20
19. Árvizek Közép-Európában, különösen Lengyelországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában és Magyarországon (vita)	20
20. Igazságügyi képzés (vita)	21
21. A következő ülésnap napirendje.....	21
22. Az ülés berekesztése.....	21
JELENLÉTI ÍV.....	23
1. melléklet.....	25

JEGYZŐKÖNYV

2010. JÚNIUS 16., SZERDA

ELNÖKÖL: Jerzy BUZEK
elnök

1. Az ülés megnyitása

Az ülést 9.05-kor nyitják meg.

2. A Cariforum-EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttség (a módosítások benyújtásának határideje)

Az elnök közli, hogy megkapta az Elnökök Értekezletétől a Cariforum-EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttségbe történő kinevezésekre vonatkozó javaslatokat, melyeket a képviselőknek elektronikus formában eljuttattak és e jegyzőkönyv mellékletében is megtalálhatók.

A módosítások benyújtásának határideje: 2010. június 16., 10 óra.

Szavazás: 2010.6.16-i jegyzőkönyv 8.15. pont.

3. Végrehajtási intézkedések (az eljárási szabályzat 88. cikke)

Az ellenőrzéssel történő szabályozási eljárás keretében az alábbi végrehajtási rendelkezések tervezetét továbbították a Parlamentnek:

TRAN bizottság

- A Bizottság [...]i .../.../EU irányelve a tengerészeti felszerelésekről szóló 96/98/EK tanácsi irányelv módosításáról (D008440/02 - 2010/2707(RPS) - határidő: 18/08/2010)
utalva: illetékes: TRAN

ENVI bizottság

- A Bizottság rendelettervezete a 396/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. és III. mellékletének a bizonyos termékekben, illetve azok felületén található klórtalonil, klotianidin, difenokonazol, fenhexamid, flubendiamid, nikotin, spiro-tetramát, tiaklopid és tiametoxám megengedett szermaradék-határértékei tekintetében történő módosításáról (D009081/02 - 2010/2727(RPS) - határidő: 27/07/2010)
utalva: illetékes: ENVI

- A Bizottság rendelettervezete a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet VII., X. és XI. mellékletének módosításáról (D009285/04 - 2010/2720(RPS) - határidő: 21/08/2010)
utalva: illetékes: ENVI

- A Bizottság határozatra irányuló javaslata a 2002/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv mellékletének a tudományos és műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás céljából, az ólom, a higany,

a kadmium, a hat vegyértékű króm, a polibrómozott bifenilek és a polibrómozott difenil-éterek alkalmazásaira vonatkozó mentességek tekintetében történő módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg) (D009293/01 - 2010/2712(RPS) - határidő: 20/08/2010)
utalva: illetékes: ENVI

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 280/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozat szerinti kibocsátásiegység-forgalmi jegyzékek egységesített és biztonságos rendszeréről (EGT-vonatkozású szöveg) (D009444/03 - 2010/2714(RPS) - határidő: 20/08/2010)
utalva: illetékes: ENVI

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a hulladéokra vonatkozó statisztikákról szóló 2150/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (D009507/01 - 2010/2725 (RPS) - határidő: 22/08/2010)
utalva: illetékes: ENVI

- A Bizottság [...]i határozattervezete a tengervizek jó környezeti állapotára vonatkozó kritériumokról és módszertani előírásokról (D009576/02 - 2010/2717(RPS) - határidő: 21/08/2010)
utalva: illetékes: ENVI
vélemény: PECH

CULT bizottság

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete az oktatással és az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos statisztikák előállításáról és kidolgozásáról szóló 452/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a felnőttek egész életen át tartó tanulásban való részvételére vonatkozó statisztikák tekintetében történő végrehajtásáról (D009580/01 - 2010/2722(RPS) - határidő: 22/08/2010)
utalva: illetékes: CULT
vélemény: EMPL

EMPL bizottság

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a vállalati szakképzésre vonatkozó statisztikákról szóló 1552/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 198/2006/EK bizottsági rendeletnek a gyűjtendő adatok, valamint a mintavételi, pontossági és minőségi követelmények tekintetében történő módosításáról (D009581/01 - 2010/2721(RPS) - határidő: 22/08/2010)
utalva: illetékes: EMPL

ITRE bizottság

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete az energiastatisztikáról szóló 1099/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról egy éves nukleáris statisztikai kimutatás létrehozása és a módszertani hivatkozások módosítása érdekében a NACE rev. 2-nek megfelelően (D009491/02 - 2010/2719(RPS) - határidő: 22/08/2010)
utalva: illetékes: ITRE

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a 3924/91/EGK tanácsi rendeletben meghatározott, ipari termékekre vonatkozó Prodcom-lista 2010-es évre történő megállapításáról (D009631/01 - 2010/2716(RPS) - határidő: 21/08/2010)
utalva: illetékes: ITRE

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete az információs társadalomra vonatkozó közösségi statisztikákról szóló 808/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (D009645/01 - 2010/2723(RPS) - határidő: 22/08/2010)
utalva: illetékes: ITRE

IMCO bizottság

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a főtermékek kereskedelméről szóló 1007/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (D009538/02 - 2010/2708 (RPS) - határidő: 20/08/2010)
utalva: illetékes: IMCO

- A Bizottság [...]i .../.../EU rendelettervezete a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről szóló 338/97/EK tanácsi rendelet módosításáról (D009776/01 - 2010/2718(RPS) - határidő: 21/06/2010)
utalva: illetékes: IMCO

4. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - A G20-csúcstalálkozó (június 26-27.) előkészületei (vita)

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatai: Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése

A Bizottság nyilatkozata: A G20-csúcstalálkozó (június 26-27.) előkészületei

Diego López Garrido (a Tanács soros elnöke) és José Manuel Barroso (a Bizottság elnöke) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Joseph Daul, a PPE képviselőcsoport nevében, Martin Schulz, az S&D képviselőcsoport nevében, Guy Verhofstadt, az ALDE képviselőcsoport nevében, Rebecca Harms, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Timothy Kirkhope, az ECR képviselőcsoport nevében, Lothar Bisky, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Nigel Farage, az EFD képviselőcsoport nevében, Andreas Mölzer, független, Werner Langen, Stephen Hughes, Lena Ek és Philippe Lamberts.

ELNÖKÖL: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
alelnök

Felszólal: Kay Swinburne, Willy Meyer, Mario Borghezio, Hans-Peter Martin, Mario Mauro, Marita Ulvskog, Marielle De Sarnez, Mirosław Piotrowski, Nikolaos Chountis, Niki Tzavela, Andrew Henry William Brons, Corien Wortmann-Kool, Udo Bullmann, Adina-Ioana Vălean, Zbigniew Ziobro, Jaroslav Paška, Jean-Pierre Audy, Juan Fernando López Aguilar, Jacek Saryusz-Wolski, David-Maria Sassoli, Paulo Rangel, Edite Estrela, Marietta Giannakou, Csaba Sándor Tabajdi, Ernst Strasser, Michael Cashman, Arturs Krišjānis Kariņš, José Manuel García-Margallo y Marfil és Tunne Kelam.

ELNÖKÖL: Roberta ANGELILLI
alelnök

Felszólal: András Gyürk.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Othmar Karas, Jutta Steinruck, Pat the Cope Gallagher, Franz Obermayr, Andrzej Grzyb, Monika Flašíková Beňová, Constance Le Grip, Petru Constantin Luhan, Zigmantas Balčytis, Salvatore Iacolino, Derek Vaughan és Antonio Cancian.

Felszólal: Diego López Garrido és Olli Rehn (a Bizottság tagja).

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Martin Schulz, Stephen Hughes, az S&D képviselőcsoport nevében, Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms és Philippe Lamberts, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az Európa 2020 stratégiáról (B7-0348/2010);

- Martin Schulz, Stephen Hughes, az S&D képviselőcsoport nevében, Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms és Philippe Lamberts, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az európai gazdasági irányításról (B7-0349/2010);

- Guy Verhofstadt és Lena Ek, az ALDE képviselőcsoport nevében, az Európa 2020 stratégiáról (B7-0351/2010);

- Corien Wortmann-Kool, Peter Liese, Richard Seeber, Pilar del Castillo Vera, Andreas Schwab, Jean-Paul Gauzès, Csaba Óry, Othmar Karas, Marian-Jean Marinescu, Lambert van Nistelrooij és Albert Deß, a PPE képviselőcsoport nevében, az Európa 2020 stratégia kiemelt kezdeményezéseiről (B7-0353/2010)

- Lothar Bisky, Nikolaos Chountis, Ilda Figueiredo, Patrick Le Hyaric, Kartika Tamara Liotard, Marisa Matias, Willy Meyer, Miguel Portas, Alfreds Rubiks, Eva-Britt Svensson, Kyriacos Triantaphyllides és Sabine Wils, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a növekedést és foglalkoztatást célzó új Európa 2020 stratégiáról (B7-0354/2010);

- Guy Verhofstadt és Lena Ek, az ALDE képviselőcsoport nevében, a gazdaságirányítás megerősítésének szükségességéről (B7-0355/2010);

- Corien Wortmann-Kool, Othmar Karas és Jean-Paul Gauzès, a PPE képviselőcsoport nevében, a gazdasági irányításról (B7-0356/2010);

- Lothar Bisky, Nikolaos Chountis, Ilda Figueiredo, Patrick Le Hyaric, Kartika Tamara Liotard, Marisa Matias, Willy Meyer, Miguel Portas, Alfreds Rubiks, Eva-Britt Svensson, Kyriacos Triantaphyllides és Sabine Wils, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, az uniós gazdaságirányításról (B7-0357/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.16-i jegyzőkönyv 8.12. pont és 2010.6.16-i jegyzőkönyv 8.13. pont.

5. Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései (vita)

A Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozata: Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései

Catherine Ashton (A Bizottság alelnöke és az Unió biztonságpolitikai és külügyi főképviselője) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Elmar Brok, a PPE képviselőcsoport nevében, Adrian Severin, az S&D képviselőcsoport nevében, Kristiina Ojuland, az ALDE képviselőcsoport nevében, Werner Schulz, a Verts/ALE

képviselőcsoport nevében, és Charles Tannock, az ECR képviselőcsoport nevében.

6. Köszöntés

Az elnök asszony a Parlament nevében köszönti a Csa Pejhszin úr, a Kínai Népköztársaság Parlamentje Külügyi Bizottságának alelnöke által vezetett kínai parlamenti küldöttséget, melynek tagjai a hivatalos galérián foglaltak helyet.

7. Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései (a vita folytatása)

Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének és a Bizottság alelnökének nyilatkozata: Az EU–Oroszország csúcstalálkozó (május 31–június 1.) következtetései

Felszólal: Helmut Scholz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Fiorello Provera, az EFD képviselőcsoport nevében, Jean-Marie Le Pen, független, Ria Oomen-Ruijten, Hannes Swoboda, Alexander Graf Lambsdorff, Heidi Hautala, Jacek Olgierd Kurski, Bastiaan Belder, Krzysztof Lisek, Knut Fleckenstein, Ryszard Czarnecki, Francisco José Millán Mon és Kristian Vigenin.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Inese Vaidere, Ioan Mircea Pașcu és Andreas Mölzer.

Felszólal: Catherine Ashton.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Heidi Hautala, Werner Schulz és Bart Staes, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a 2010. május 31. és június 1-jén Rosztovban megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozó következtetéseiről (B7-0293/2010);

- Adrian Severin, Hannes Swoboda, Knut Fleckenstein és Kristian Vigenin, az S&D képviselőcsoport nevében, a 2010. május 31. és június 1-jén Rosztovban megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozó eredményeiről (B7-0296/2010);

- Helmut Scholz és Nikolaos Chountis, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, EU–Oroszország csúcstalálkozóról (B7-0297/2010);

- Michał Tomasz Kamiński, Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Jacek Olgierd Kurski, Konrad Szymański, Paweł Robert Kowal, Marek Henryk Migalski, Janusz Wojciechowski, Edvard Kožušník és Roberts Zīle, az ECR képviselőcsoport nevében, az EU–Oroszország csúcstalálkozó következtetéseiről (B7-0298/2010);

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ioannis Kasoulides, Ria Oomen-Ruijten, Alojz Peterle, Krzysztof Lisek, Filip Kaczmarek, Jacek Protasiewicz, Andrzej Grzyb, Joachim Zeller és Mário David, a PPE képviselőcsoport nevében, az EU–Oroszország csúcstalálkozóról (2010. május 31. és június 1.) (B7-0299/2010);

- Kristiina Ojuland, az ALDE képviselőcsoport nevében, a 2010. május 31. és június 1-jén Rosztovban megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozó eredményeiről (B7-0300/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.10. pont.

ELNÖKÖL: Gianni PITTELLA
alelnök

Felszólal: Robert Atkins, aki tiltakozik az ellen, hogy a kérdések órája késve kezdődik.

8. Szavazások órája

A szavazások eredményei részletesen (módosítások, külön szavazások, részenkénti szavazások stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt, „A szavazások eredményei” című mellékletben található.

A név szerinti szavazások eredményei a jegyzőkönyvhöz csatolva, csupán elektronikus formában állnak rendelkezésre és az Európai Parlament oldalán tekinthetők meg.

8.1. Közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési program (BONUS-169) *I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)**

Jelentés a több tagállam által indított közös balti-tengeri kutatási és fejlesztési programban (BONUS-169) való közösségi részvételről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2009)0610 - C7-0263/2009- 2009/0169(COD)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó: Lena Ek (A7-0164/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 1. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA , MÓDOSÍTÁS , és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-
TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0212)

8.2. Az európai műholdas rádió navigációs programok irányítására szolgáló struktúrák *I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)**

Jelentés az európai műholdas rádió navigációs programokat üzemeltető struktúrák létrehozásáról szóló 1321/2004/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2009)0139 - C6-0103/2009- 2009/0047(COD)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó: Evžen Tošenovský (A7-0160/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 2. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA , MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-
TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0213)

8.3. Az európai Föld-megfigyelési program (GMES) (2011–2013) *I (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)**

Jelentés az európai Föld-megfigyelési programról (GMES) és annak kezdeti üzemszerű működéséről (2001–2013) szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2009)0223 - C7-0037/2009- 2009/0070(COD)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó:

Norbert Glante (A7-0161/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 3. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA , MÓDOSÍTÁSOK és JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0214)

8.4. Csatlakozás a Nemzetközi Megújuló Energia Hivatal alapító okiratához * (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)**

Ajánlás a Nemzetközi Megújulóenergia-ügynökség (IRENA) alapokmányának az Európai Unió nevében történő aláírásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [08612/2010 - C7-0109/2010- 2009/0085(NLE)] - Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság. Előadó: Herbert Reul (A7-0176/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 4. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0215)

8.5. A megerősített együttműködés lehetővé tétele a házasság felbontására és a különválásra alkalmazandó jog területén * (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)**

Ajánlás a házasság felbontására és a különválásra alkalmazandó jog területén létrehozandó megerősített együttműködésre való felhatalmazásról szóló tanácsi határozat tervezetéről [09898/2010 - C7-0145/2010- 2010/0066(NLE)] - Jogi Bizottság. Előadó: Tadeusz Zwiefka (A7-0194/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 5. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Tadeusz Zwiefka (előadó) az eljárási szabályzat 138. cikkének (4) bekezdése alapján nyilatkozatot tesz.

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0216)

8.6. Az euró 2011. január 1-jei bevezetése Észtorszáiban * (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)

Jelentés az euró Észtország általi, 2011. január 1-jén történő bevezetéséről szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról [COM(2010)0239 - 2010/0135(NLE)] - Gazdasági és Monetáris Bizottság. Előadó: Edward Scicluna (A7-0182/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 6. pont)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0217)

8.7. 04/2010. számú költségvetési módosítástervezet: III. szakasz - Bizottság (2009. évi többlet) (az eljárási szabályzat 138. cikke) (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2010. évi költségvetésének 04/2010. számú módosításának tervezetéről (III. szakasz - Bizottság) szóló tanácsi álláspontról [10930/2010 - 2010/2056(BUD)] - Költségvetési Bizottság. Előadó: László Surján (A7-0200/2010)

(Minősített többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 7. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Egyetlen szavazással elfogadva (P7_TA(2010)0218)

8.8. A 2008-as évre vonatkozó mentesítések: az EU általános költségvetése, Tanács (szavazás)

Jelentés az Európai Unió 2008-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről, II. szakasz – Tanács [SEC(2009)1089 - C7-0174/2009- 2009/2070(DEC)] - Költségvetési Ellenőrző Bizottság. Előadó: Ryszard Czarnecki (A7-0096/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 8. pont)

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

Elfogadva (P7_TA(2010)0219)

Felszólalások

- Ryszard Czarnecki (előadó) a szavazás előtt és Jean-Pierre Audy a szöveg technikai kiigazításáról a mentesítésről szóló szavazást követően, melyre az előző ülésen került sor (2010.5.19-i jegyzőkönyv 6.6. pont).

8.9. A büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jog *I (szavazás)**

Jelentés a büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvtervezetről [00001/2010 - C7-0005/2010- 2010/0801(COD)] - Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság. Előadó: Sarah Ludford (A7-0198/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 9. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P7_TA(2010)0220)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0220)

8.10. A közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek munkaidejének szervezése *I (szavazás)**

Jelentés a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek munkaidejének szervezéséről szóló 2002/15/EK irányelv módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról [COM(2008)0650 - C6-0354/2008- 2008/0195(COD)] - Foglalkoztatási és Szociális Bizottság. Előadó: Edit Bauer (A7-0137/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 10. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Elutasítva

Mivel a Parlament a szavazás elején elfogadta az 1. és 29. módosítást, ami a bizottsági javaslat elutasításához vezetett, Štefan Füle (a Bizottság tagja) közli, hogy a Bizottság meg fog vizsgálni több lehetőséget, többek között javaslata visszavonásának lehetőségét is.

Az elnök közli, hogy a szöveget az eljárási szabályzat 56. cikkének (1) bekezdése alapján ismét az illetékes bizottság elé utalták.

Felszólal: Pervenche Berès, aki úgy véli, hogy az illetékes bizottságnak történő visszautalásra nincs szükség, amennyiben a Bizottság megerősíti, hogy visszavonja javaslatát. Štefan Füle, aki pontosítja a visszavonás az egyik a számos felmerült lehetőség közül, Pervenche Berès, aki kéri, hogy ez esetben a Közgyűlés mondjon véleményt a jogalkotási állásfoglalás tervezetéről, amely a bizottsági javaslat elvetésére hajlik, Edit Bauer (előadó) és Giles Chichester, akik mindketten ellenzik a kérelmet és Emilie Turunen, aki támogatja azt.

A Parlament elektronikus szavazással jóváhagyja a kérelmet (337 mellette, 329 ellene, 9 tartózkodás).

Felszólal: Hannes Swoboda.

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0221)

Az elnök közli, hogy az eljárást az eljárási szabályzat 56. cikkének (2) bekezdése alapján lezárják.

8.11. A fogyasztók tájékoztatása az élelmiszerekről *I (szavazás)**

Jelentés a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról [COM(2008)0040 - C6-0052/2008- 2008/0028(COD)] - Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Bizottság. Előadó: Renate Sommer (A7-0109/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 11. pont)

A BIZOTTSÁG JAVASLATA

Módosított változatban jóváhagyva (P7_TA(2010)0222)

JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZET

Elfogadva (P7_TA(2010)0222)

Felszólalások

Glenis Willmott, szóbeli módosítást terjeszt elő a 101. módosításhoz, melyet nem fogadnak el, mivel több mint 40 képviselő ellenezte figyelembe vételét.

Renate Sommer (előadó):

- pontosítja a 48. módosítás német változatát;
- szóbeli módosítást terjeszt elő a 130. módosításhoz, melyet nem fogadnak el, mivel több mint 40 képviselő ellenezte figyelembe vételét;
- pontosítja, hogy a 101. módosítás részbeni elfogadása miatt a 328. módosítás nem vált tárgytalanná, ezért kéri, hogy szavazzanak róla (az elnök eleget tesz a kérésnek);
- kéri, hogy szavazzanak a 339. módosításról (az elnök eleget tesz a kérésnek);
- egyetért Carl Schlyter kérésével, hogy annak ellenére szavazzanak a 144. módosításról, hogy a 295-öst elfogadták;
- kéri, hogy elektronikusan ellenőrizzék a 346. módosításról szóló szavazást.

Carl Schlyter a 295., 144., 314. és 297. módosításokról szóló szavazásról;

Joseph Daul kéri, hogy a késői órára tekintettel halasszák egy későbbi ülésre a mai napra tervezett szavazások egy részét (a Parlament elfogadja a kérést).

8.12. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - UE 2020 (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B7-0348/2010, B7-0351/2010, B7-0353/2010 és B7-0354/2010

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 12. pont)

KÖZÖS ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B7-0348/2010

(amely a B7-0348/2010, B7-0351/2010 és B7-0353/2010 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

Joseph Daul és Corien Wortmann-Kool, a PPE képviselőcsoport nevében,

Martin Schulz és Stephen Hughes, az S&D képviselőcsoport nevében,

Guy Verhofstadt és Lena Ek, az ALDE képviselőcsoport nevében,

Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms és Philippe Lamberts, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,

Malcolm Harbour, az ECR képviselőcsoport nevében

Elfogadva (P7_TA(2010)0223)

(A B7-0354/2010 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

8.13. Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - Gazdasági irányítás (szavazás)

Állásfoglalásra irányuló indítványok B7-0349/2010, B7-0355/2010, B7-0356/2010 és B7-0357/2010

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 13. pont)

KÖZÖS ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY RC-B7-0349/2010

(amely a B7-0349/2010, B7-0355/2010 és B7-0356/2010 helyébe lép):

előterjesztették a következő képviselők:

Joseph Daul és Corien Wortmann-Kool, a PPE képviselőcsoport nevében,

Martin Schulz és Stephen Hughes, az S&D képviselőcsoport nevében,

Guy Verhofstadt és Lena Ek, az ALDE képviselőcsoport nevében,

Daniel Cohn-Bendit, Rebecca Harms és Philippe Lamberts, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében,

Elfogadva (P7_TA(2010)0224)

(A B7-0357/2010 állásfoglalásra irányuló indítvány tárgytalan.)

8.14. A 2013 utáni fenntartható Európai Unióval kapcsolatos politikai kihívásokkal és költségvetési forrásokkal foglalkozó különbizottság felállításáról és számbeli összetételéről szóló határozatra irányuló javaslat (szavazás)

Határozatra irányuló javaslat, melyet az Elnökök Értekezlete az eljárási szabályzat 184. cikke alapján terjesztett be, a 2013 után a fenntartható Európai Unió előtti politikai kihívásokkal és a rendelkezésére álló költségvetési eszközökkel foglalkozó különbizottság felállításáról, hatásköreiről, számbeli összetételéről és megbízatásának időtartamáról (B7-0295/2010)

(Egyszerű többség)

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 14. pont)

HATÁROZATRA IRÁNYULÓ JAVASLAT

Elfogadva (P7_TA(2010)0225)

8.15. A Cariforum–EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttségbe való kinevezésekre irányuló javaslatok (szavazás)

Az Elnökök Értekezletének javaslatai a CARIFORUM-EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttségbe történő kinevezésekről szóló javaslatokról

(A szavazás eredménye: „A szavazások eredménye” melléklet, 15. pont)

Elfogadva (lásd a jegyzőkönyv 1. mellékletét)

9. A szavazáshoz fűzött indokolások

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolások:

A szavazáshoz fűzött írásbeli indokolásokat az eljárási szabályzat 170. cikke értelmében az ülésről készült szó szerinti jegyzőkönyvek tartalmazzák.

A szavazáshoz fűzött szóbeli indokolások:

Lena Ek-jelentés - A7-0164/2010

Jarosław Kalinowski

Edward Scicluna-jelentés - A7-0182/2010

Peter Jahr, Siiri Oviir és Laima Liucija Andriekienė

Ryszard Czarnecki-jelentés - A7-0096/2010

Ryszard Czarnecki és Ashley Fox

Sarah Ludford-jelentés - A7-0198/2010

Nicole Sinclair és Gerard Batten

Edit Bauer-jelentés - A7-0137/2010

Nicole Sinclair

Renate Sommer-jelentés - A7-0109/2010

Clemente Mastella, Peter Jahr, Mario Pirillo és Siiri Oviir

Edit Bauer-jelentés - A7-0137/2010

Siiri Oviir

Renate Sommer-jelentés - A7-0109/2010

Jarosław Kalinowski, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Horst Schnellhardt és Linda McAvan

Az Európai Tanács 2010. június 17-i ülésének előkészítése - Gazdasági irányítás - B7-0349/2010

Gerard Batten

10. Szavazathelyesbítések és szavazási szándékok

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok az alábbi weboldalon találhatóak: „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)”, valamint a „Név szerinti szavazások eredménye” című melléklet nyomtatott változatában.

Az Európai Parlamban található elektronikus változat frissítése naponta történik a szavazás napját követő legfeljebb kéthetes időszakban.

A szavazathelyesbítések és a szavazási szándékok listáját ezt követően lezárják, lefordítják és a Hivatalos Lapban közzéteszik.

ELNÖKÖL: Stavros LAMBRINIDIS
alelnök

11. Az előző ülés jegyzőkönyvének elfogadása

Az előző ülés jegyzőkönyvét elfogadják.

12. Izraeli katonai művelet a segélyflottával szemben és a gázai blokád (vita)

A Bizottság alelnökének és Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozata: Izraeli katonai művelet a segélyflottával szemben és a gázai blokád

Catherine Ashton (A Bizottság alelnöke és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Ioannis Kasoulides, a PPE képviselőcsoport nevében, Véronique De Keyser, az S&D képviselőcsoport nevében, Niccolò Rinaldi, az ALDE képviselőcsoport nevében, Daniel Cohn-Bendit, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Peter van Dalen, az ECR képviselőcsoport nevében, Kyriacos Triantaphyllides, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Bastiaan Belder, az EFD képviselőcsoport nevében, Diane Dodds, független, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Eva Joly, Sajjad Karim, Patrick Le Hyaric, Fiorello Provera, Daniël van der Stoep, Michael Gahler, Pier Antonio Panzeri, Alexander Graf Lambsdorff, Hélène Flautre, Georgios Toussas, Niki Tzavela, Andreas Mölzer, Michèle Striffler, Corina Crețu, Ivo Vajgl, György Schöpflin, Göran Färm, Sarah Ludford, Sari Essayah, María Muñoz De Urquiza, Dominique Baudis, Richard Howitt, Tunne Kelam, Simon Busuttil és Elena Băsescu.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Laima Liucija Andrikienė, Antonio Masip Hidalgo, Frédérique Ries, Reinhard Bütikofer, Charles Tannock, Marian-Jean Marinescu, Izaskun Bilbao Barandica, Margrete Auken, Franz Obermayr, Isabelle Durant és Christine De Veyrac.

Felszólal: Catherine Ashton.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, az ALDE képviselőcsoport nevében, a segélyszállító hajók elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai övezet blokádjáról (B7-0345/2010);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Vito Bonsignore, Hans-Gert Pöttering, Dominique Baudis, Mário David, Tokia Saïfi, Michèle Striffler, Dominique Vlasto, Lena Kolarska-Bobińska, Tunne Kelam és Elena Băsescu, a PPE képviselőcsoport nevében, a segélyszállító hajók elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai övezet blokádjáról (B7-0347/2010);
- Véronique De Keyser, Adrian Severin, Hannes Swoboda, Corina Crețu, Proinsias De Rossa, Göran Färm, Richard Howitt, Ivailo Kalfin, Maria Eleni Koppa, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Emilio Menéndez del Valle, María Muñoz De Urquiza, Pier Antonio Panzeri, Olga Sehnalová és Kristian Vigenin, az S&D képviselőcsoport nevében, a segélyszállító hajók elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai övezet blokádjáról (B7-0350/2010);

- Eva Joly, Nicole Kiil-Nielsen, H el ene Flautre, Margrete Auken, Malika Benarab-Attou, Reinhard B utikofer, Ulrike Lunacek, Jan Philipp Albrecht, Jill Evans, Isabelle Durant, Ra ul Romeva i Rueda, Yannick Jadot, Jean Lambert, Bart Staes, Heidi Hautala, Rebecca Harms, Daniel Cohn-Bendit, Catherine Gr eze, Keith Taylor  s Michail Tremopoulos, a Verts/ALE képviselőcsoport nevezben, a seg lysz llit  haj ok elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai  vezet blokádjáról (B7-0379/2010);

- Fiorello Provera, Niki Tzavela, Nikolaos Salavrakos, Oreste Rossi, Mara Bizzotto  s Giancarlo Scott , az EFD képviselőcsoport nevezben, a seg lysz llit  haj ok elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai  vezet blokádjáról (B7-0385/2010);

- Micha  Tomasz Kami ski, Charles Tannock, Adam Bielan, Ryszard Czarnecki, Tomasz Piotr Por ba, Pawe  Robert Kowal  s Miros law Piotrowski, az ECR képviselőcsoport nevezben, a seg lysz llit  haj ok elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai  vezet blokádjáról (B7-0386/2010);

- Kyriacos Triantaphyllides, Patrick Le Hyaric, Willy Meyer, Marisa Matias, Eva-Britt Svensson, Nikolaos Chountis  s Ilda Figueiredo, a GUE/NGL képviselőcsoport nevezben, a seg lysz llit  haj ok elleni izraeli katonai műveletről és a Gázai  vezet blokádjáról (B7-0389/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.11. pont .

ELNÖKÖL: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ
alelnök

13. Az emberi jogokról szóló éves jelentés (2008) - Az emberi jogok védelmezőit szolgáló uniós politikák - K nz eszk k nt használt termékek kereskedelme - (vita)

A Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozata: Az emberi jogokról szóló éves jelentés (2008)

Jelentés az emberi jogok védelmezőit szolgáló uniós politikákról [2009/2199(INI)] - Külügyi Bizottság. Előadó: Heidi Hautala (A7-0157/2010)

Szóbeli választ igénylő kérdés (O-0056/2010) felteszi: Gabriele Albertini, az AFET bizottság nevezben és Vital Moreira, az INTA bizottság nevezben, a Tanácshoz: Az 1236/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtása (B7-0303/2010)

Szóbeli választ igénylő kérdés (O-0057/2010) felteszi: Gabriele Albertini, az AFET bizottság nevezben és Vital Moreira, az INTA bizottság nevezben, a Bizotts ghez: Az 1236/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtása (B7-0304/2010)

Heidi Hautala előterjeszti a jelentést.

Gabriele Albertini  s Vital Moreira kifejti a szóbeli választ igénylő kérdéseket.

Catherine Ashton (A Bizottság alelnöke és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésekre.

Felszólal: László T k s, a PPE képviselőcsoport nevezben, Véronique De Keyser, az S&D képviselőcsoport nevezben, Metin Kazak, az ALDE képviselőcsoport nevezben, Barbara Lochbihler, a

Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Charles Tannock, az ECR képviselőcsoport nevében, Marie-Christine Vergiat, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, David Campbell Bannerman, az EFD képviselőcsoport nevében, Nicole Sinclair, független, Andrzej Grzyb, Vittorio Prodi, Kristiina Ojuland, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikenė, Richard Howitt, Marietje Schaake, Marek Henryk Migalski, Filip Kaczmarek, María Muñiz De Urquiza, Janusz Wojciechowski, Kinga Gál, Janusz Władysław Zemke és Jacek Protasiewicz.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Jarosław Leszek Wałęsa, Monika Flašíková Beňová, Charles Goerens, Catherine Grèze és Gerard Batten.

Felszólal: Catherine Ashton és Heidi Hautala.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 115. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Metin Kazak és Marietje Schaake, az ALDE képviselőcsoport nevében, a kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0360/2010);

- Laima Liucija Andrikenė, a PPE képviselőcsoport nevében, a kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0363/2010);

Richard Howitt, Kader Arif, Véronique De Keyser és Maria Eleni Koppa, az S&D képviselőcsoport nevében, a kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0365/2010);

- Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Yannick Jadot és Reinhard Bütikofer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, egyes kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0367/2010);

- Robert Sturdy és Charles Tannock, az ECR képviselőcsoport nevében, a kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0368/2010);

- Marie-Christine Vergiat és Nikolaos Chountis, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a kínzásra használt áruk kereskedelméről (B7-0369/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.1. pont és 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.12. pont .*

14. A koreai-félszigeti helyzet (vita)

A Bizottság alelnökének és az Unió biztonságpolitikai és külügyi főképviseletjének nyilatkozata: A koreai-félszigeti helyzet

Catherine Ashton (A Bizottság alelnöke és az Unió biztonságpolitikai és külügyi főképviseletje) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Christian Ehler, a PPE képviselőcsoport nevében, és Kristian Vigenin, az S&D képviselőcsoport nevében.

ELNÖKÖL: Diana WALLIS
alelnök

Felszólal: Jelko Kacin, az ALDE képviselőcsoport nevében, Roger Helmer, az ECR

képviselőcsoport nevében, és George Sabin Cutaş.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Csaba Sógor, Janusz Władysław Zemke, Barbara Lochbihler, Anna Rosbach, Miroslav Mikolášik, Charles Tannock és Christian Ehler.

Felszólal: Catherine Ashton.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Charles Tannock, az ECR képviselőcsoport nevében, a Koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0358/2010);
- Jelko Kacin, Marietje Schaake, Ramon Tremosa i Balcells és Marielle De Sarnez, az ALDE képviselőcsoport nevében, a Koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0359/2010);
- Christian Ehler, Ioannis Kasoulides és José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a PPE képviselőcsoport nevében, a koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0361/2010);
- Heidi Hautala, Barbara Lochbihler, Gerald Häfner és Raül Romeva i Rueda, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, a Koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0362/2010);
- Willy Meyer, Nikolaos Chountis és Helmut Scholz, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, a Koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0364/2010);
- Adrian Severin, George Sabin Cutaş, David Martin és Peter Simon, az S&D képviselőcsoport nevében, a Koreai-félszigeten kialakult helyzetről (B7-0366/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.13. pont .*

15. Bosznia-Hercegovina (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Bosznia-Hercegovina

Štefan Füle (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Doris Pack, a PPE képviselőcsoport nevében, Emine Bozkurt, az S&D képviselőcsoport nevében, Sarah Ludford, az ALDE képviselőcsoport nevében, Judith Sargentini, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Eduard Kukan, Hannes Swoboda, Monica Luisa Macovei, Zoran Thaler és Bernd Posselt.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Anna Ibrisagic, Katarína Neved'alová, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Marian-Jean Marinescu és Csaba Sógor.

Felszólal: Štefan Füle.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

- Doris Pack az AFET bizottság nevében, a bosznia-hercegovinai helyzetről (B7-0342/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.14. pont .

16. A bizottságok és a küldöttségek tagjai

Az elnök megkapta a független képviselők titkárságától az alábbi kinevezési javaslatokat:

ITRE bizottság: Béla Kovács

Az Arab-félszigettel fenntartott kapcsolatokért felelős küldöttség: Béla Kovács.

E kinevezések akkor minősülnek ratifikáltnak, ha nem tesznek ellenük ellenvetést a jelen jegyzőkönyv elfogadásáig.

(A 18.55-kor megszakított ülést 21.00-kor folytatják.)

ELNÖKÖL: László TÓKÉS
alelnök

17. Légiközlekedési megállapodás az EU és az USA között (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Légiközlekedési megállapodás az EU és az USA között

Kristalina Georgieva (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Mathieu Grosch, a PPE képviselőcsoport nevében, Saïd El Khadraoui, az S&D képviselőcsoport nevében, Gesine Meissner, az ALDE képviselőcsoport nevében, és Jacqueline Foster, az ECR képviselőcsoport nevében.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Silvia-Adriana Țicău.

Felszólal: Kristalina Georgieva.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítványok:

- Gesine Meissner, az ALDE képviselőcsoport nevében, az EU és az Egyesült Államok közötti légügyi megállapodásról (B7-0370/2010);

- Saïd El Khadraoui, az S&D képviselőcsoport nevében, az EU és az Egyesült Államok közötti légügyi megállapodásról (B7-0371/2010);

- Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, az EU és az Egyesült Államok közötti légügyi megállapodásról (B7-0372/2010);

- Mathieu Grosch, a PPE képviselőcsoport nevében, az EU és az Egyesült Államok közötti légügyi megállapodásról (B7-0373/2010);

- Jacqueline Foster, az ECR képviselőcsoport nevében, az EU és az Egyesült Államok közötti légügyi megállapodásról (B7-0374/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.15. pont .

18. Az első vasúti csomaggal kapcsolatos irányelvek végrehajtása (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Az első vasúti csomaggal kapcsolatos irányelvek végrehajtása

Kristalina Georgieva (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Carlo Fidanza, a PPE képviselőcsoport nevében, Saïd El Khadraoui, az S&D képviselőcsoport nevében, Gesine Meissner, az ALDE képviselőcsoport nevében, Michael Cramer, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Jacky Hénin, a GUE/NGL képviselőcsoport nevében, Antonio Cancian, Brian Simpson, Georgios Toussas és Georges Bach.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Silvia-Adriana Țicău és Jaroslav Paška.

Felszólal: Kristalina Georgieva.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 115. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

- Brian Simpson a TRAN bizottság nevében, az első vasúti csomag (a 2001/12/EK, a 2001/13/EK és a 2001/14/EK irányelv) végrehajtásáról (B7-0344/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.16. pont .

19. Árvizek Közép-Európában, különösen Lengyelországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában és Magyarországon (vita)

A Bizottság nyilatkozata: Árvizek Közép-Európában, különösen Lengyelországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában és Magyarországon

Kristalina Georgieva (a Bizottság tagja) nyilatkozatot tesz.

Felszólal: Czesław Adam Siekierski, a PPE képviselőcsoport nevében, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, az S&D képviselőcsoport nevében, Fiona Hall, az ALDE képviselőcsoport nevében, Bas Eickhout, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, Tomasz Piotr Poręba, az ECR képviselőcsoport nevében, Jaroslav Paška, az EFD képviselőcsoport nevében, Csanád Szegedi, független, Tamás Deutsch, Adam Gierek, Sergej Kozlík, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Jan Březina, Joanna Senyszyn, Zbigniew Ziobro, Anna Záborská, Olga Sehnalová, Ryszard Czarnecki, Joachim Zeller, Monika Smolková, Jacek Olgierd Kurski, Jarosław Kalinowski, Monika Flašíková Beňová és Kinga Göncz.

Felszólal a „catch the eye” eljárás szerint: Ildikó Gáll-Pelcz, Ioan Enciu, Mirosław Piotrowski, Angelika Werthmann, Andrzej Grzyb, Piotr Borys, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Jacek Protasiewicz, Miroslav Mikolášik, Bogusław Sonik és Silvia-Adriana Țicău.

Felszólal: Kristalina Georgieva.

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

- Czesław Adam Siekierski, Tamás Deutsch, Zuzana Roithová, Anna Záborská, Markus Pieper, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Jan Březina, Lambert van Nistelrooij, Andrzej Grzyb, Jolanta Emilia Hibner, Piotr Borys, Artur Zasada, Milan Zver és Jacek Saryusz-Wolski, a PPE képviselőcsoport nevében, a közép-európai természeti katasztrófákról (B7-0346/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.17. pont* .

20. Igazságügyi képzés (vita)

Szóbeli választ igénylő kérdés (O-0063/2010) felteszi: Klaus-Heiner Lehne a JURI bizottság nevében, Igazságügyi képzés - stockholmi cselekvési terv (B7-0306/2010).

Luigi Berlinguer, a szerző helyettese, kifejti a szóbeli választ igénylő kérdést.

Kristalina Georgieva (a Bizottság tagja) válaszol a szóbeli választ igénylő kérdésre.

Felszólal: Tadeusz Zwiefka, a PPE képviselőcsoport nevében, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, az S&D képviselőcsoport nevében, Diana Wallis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Jaroslav Paška, az EFD képviselőcsoport nevében, és Cecilia Wikström.

Felszólal: Kristalina Georgieva

A vita lezárását követően az eljárási szabályzat 115. cikkének (5) bekezdése alapján benyújtott állásfoglalásra irányuló indítvány:

- Tadeusz Zwiefka, a PPE képviselőcsoport nevében, Bernhard Rapkay, az S&D képviselőcsoport nevében, Diana Wallis, az ALDE képviselőcsoport nevében, Eva Lichtenberger, a Verts/ALE képviselőcsoport nevében, és Francesco Enrico Speroni, az EFD képviselőcsoport nevében, az igazságügyi képzésről – Stockholmi Program (B7-0294/2010).

A vitát berekesztik.

Szavazás: *2010.6.17-i jegyzőkönyv 7.18. pont* .

21. A következő ülésnap napirendje

A következő napi ülés napirendjét megállapítják („Napirend” dokumentum, PE 442.783/OJJE).

22. Az ülés berekesztése

Az ülést 23.55-kor berekesztik.

Klaus Welle
főtitkár

Rainer Wieland
alelnök

JELENLÉTI ÍV

16.6.2010

Aláírók:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Alfonsi, Allam, Alvarez, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienè, Angelilli, Angourakis, Antonescu, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Auconie, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bach, Badia i Cutchet, Balčytis, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Bănescu, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Bearder, Béchu, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Buşoi, Busuttil, Bütikofer, Buzek, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, Dehaene, De Keyser, Delli, Delvaux, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Farage, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grelier, Grèze, Griesbeck, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gruny, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Győri, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Jiří Havel, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Itälä, Iturgaiz Angulo, Ivan, Ivanova, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jáuregui Atondo, Jędrzejewska, Jeggler, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kammerevert, Karas, Karim, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Béla Kovács, Kovatchev, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lambrinidis, Lambsdorff, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Le Grip, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar,

López-Istúriz White, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lynne, Lyon, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McMillan-Scott, Macovei, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Matera, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Mélenchon, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Meyer, Louis Michel, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Motti, Muñiz De Urquiza, Natrass, Nedelcheva, Neuser, Neved'álová, Newton Dunn, Neynsky, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, van Nistelrooij, Nitras, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Paliadeli, Panayotov, Panzeri, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Alojz Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Poręba, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ranner, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübige, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salavrakos, Salvini, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Siekierski, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Soullie, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Dimitar Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Surján, Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szegedi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun und Hohenstein, Ţicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Uspaskich, Vadim Tudor, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vlasák, Vlasto, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zīle, Zimmer, Ziobro, Zver, Zwiefka

1. melléklet

A Cariforum-EK Parlamenti Bizottságba delegált küldöttség

Állandó tagok

PPE:

Daniel Caspary, Santiago Fisas Ayxela, Maurice Ponga, Peter Šťastný, Eleni Theoharous, Pablo Zalba Bidegain és Paweł Zalewski

S&D:

Enrique Guerrero Salom, Bernd Lange, David Martin és Patrice Tirolien

ALDE:

Louis Michel és Niccolò Rinaldi

Verts/ALE:

José Bové

ECR:

Robert Sturdy.